

# INFOCAPSULES \*\*\*

## Partenaires asiatiques

Jusqu'à récemment, l'ICIST-CNRC employait l'expression « partenaires d'Extrême-Orient » pour faire référence à l'ISTIC, KISTI, STPI et SUNMEDIA, tous établis en Asie. Dorénavant, c'est l'expression « partenaires asiatiques » qui désignera ces partenaires des Services de fourniture de documents. Pour en savoir plus, rendez-vous à [http://cisti-icist.nrc-cnrc.gc.ca/about/docdel\\_partners\\_f.html](http://cisti-icist.nrc-cnrc.gc.ca/about/docdel_partners_f.html).

## Service de diffusion élargi et documents en libre accès

L'ICIST-CNRC satisfait plus de 90 % des commandes de fourniture de documents à partir de sa propre collection ou de celles de la Bibliothèque canadienne de l'agriculture (BCA) et des partenaires asiatiques de l'ICIST-CNRC. Pour obtenir des articles qui ne font pas partie de ces collections, l'ICIST-CNRC a recours à un large éventail de ressources. Par ailleurs, puisque Internet est une source de plus en plus importante de documents,

bon nombre de ces documents sont en libre accès. Pour faire face aux coûts liés au repérage de documents pour la clientèle, l'ICIST-CNRC impose le tarif courant du Service de diffusion élargi. Les redevances de droits d'auteur ne s'appliquent pas aux documents en libre accès et ne sont pas incluses dans les frais.

## Congés fériés et disponibilité des services

En tant qu'organisme du gouvernement du Canada, l'ICIST-CNRC est fermé durant les congés fériés. Par contre, il est possible de commander des documents en tout temps, et les commandes sont traitées durant la plupart des congés. Les services de soutien à la clientèle et le traitement prioritaire ne sont toutefois pas accessibles les jours de congé férié. Des renseignements détaillés sur les congés fériés et les heures d'exploitation de l'ICIST-CNRC sont offerts à [www.cisti-icist.nrc-cnrc.gc.ca/about/hours\\_f.html](http://www.cisti-icist.nrc-cnrc.gc.ca/about/hours_f.html)

## Arrivées et départs

- Mary Low a accepté le poste de directrice des Services d'information du CNRC (SIC) en remplacement de Michel Gauthier qui a pris sa retraite en janvier.
- Vera Keown et Sylvain Durocher ont été promus d'analystes techniques des affaires (ATA) à chefs d'équipe pour le programme d'ITC de l'ICIST-CNRC en novembre 2007.
- Kristen Trautman s'est jointe au programme d'ITC de l'ICIST-CNRC à titre d'ATA en février.
- Karen Hlady a accepté une affectation de deux ans au poste de gestionnaire des affaires d'Information – accès et diffusion (IAD).
- Michael Brandt a accepté une affectation d'un an au poste de gestionnaire du groupe Marketing.
- Donna Meighan occupe depuis peu le poste d'agente d'établissement de partenariats pour le portefeuille de la santé de l'ICIST-CNRC.

## ICIST Actualités

Bulletin trimestriel publié par l'Institut canadien de l'information scientifique et technique

ISSN 0715-8661

Conseil national de recherches Canada, 1200, chemin Montréal, immeuble M-55, Ottawa (Ontario) K1A 0R6  
 Pour recevoir automatiquement un courriel dès la parution de la version Web d'Actualités ICIST, adressez un message à [actualites-icistrequest@lists.cisti.nrc.ca](mailto:actualites-icistrequest@lists.cisti.nrc.ca) et insérez le mot « subscribe » (sans guillemets) dans le corps du message. Vous recevrez un message de confirmation. Ce service est gratuit. Vous pouvez aussi vous abonner en ligne aux avis de parution du bulletin Actualités ICIST à [www.cisti.nrc-cnrc.gc.ca/media/alert\\_general\\_f.html](http://www.cisti.nrc-cnrc.gc.ca/media/alert_general_f.html).

Téléphone : 613-949-9689  
 Télécopieur : 613-941-1569  
 Courriel : [info.icist@cnrc-nrc.gc.ca](mailto:info.icist@cnrc-nrc.gc.ca)  
 Site Web : [icist.nrc-cnrc.gc.ca](http://icist.nrc-cnrc.gc.ca)

Rédactrice en chef : Alison Cachia  
 Production : Services de reprographie  
 Actualités ICIST en ligne : [icist.nrc-cnrc.gc.ca/media/cisti\\_news\\_f.html](http://icist.nrc-cnrc.gc.ca/media/cisti_news_f.html)

CNRC-NRC

Institut canadien de l'information scientifique et technique

# ICIST Actualités

Printemps 2008, VOLUME 23, NUMÉRO 3

## Sommaire

Nouvelles des Presses scientifiques du CNRC	2
Exposition novatrice à l'ICIST-CNRC	3
Le CNRC offre des services de commercialisation et de transfert de technologie : lancement de l'analyse stratégique de l'information technique	3
Exemples de réussite en intelligence technique concurrentielle	3
Infocapsules	4
Arrivées et départs	4

## Transcender les limites pour établir un accès national à l'information STM

La transformation de l'environnement des bibliothèques et des services d'information du pays – de l'imprimé au numérique – suscite à la fois de nouvelles possibilités et de nouveaux défis. En sa qualité de bibliothèque scientifique nationale du Canada, l'ICIST-CNRC vise à promouvoir et à appuyer les initiatives qui améliorent l'accès continu et permanent à l'information scientifique, technique et médicale (STM) mondiale au profit de la recherche, de la santé et de l'innovation au Canada.

La création d'un accès national à l'information numérique pour tous les Canadiens et les Canadiennes des domaines STM nécessite une collaboration qui transcende les sphères de compétence et les frontières organisationnelles. Dans ce contexte, les universités, l'ICIST-CNRC et d'autres organismes des secteurs de l'innovation et de la santé ont des rôles importants à jouer dans la création d'un ou plusieurs éléments d'une infrastructure répartie d'information numérique au Canada, ou cyberinfrastructure.

Des universités mènent actuellement plusieurs projets, y compris des dépôts institutionnels et des réseaux de savoirs. L'ICIST-CNRC est en voie de créer de nouveaux dépôts numériques en libre accès. Il collabore aussi à l'établissement de liens qui renforcent d'autres initiatives. Ainsi, l'ICIST-CNRC et les Instituts de recherche en santé du Canada ont entrepris des démarches auprès de la National Library of Medicine des États-Unis quant à la possibilité de coparrainer un site miroir de PubMed Central (<http://www.pubmedcentral.nih.gov/about/pmci.html>) appelé PubMed Central Canada, dont la vision à long terme comprend l'intégration d'une plateforme de services et d'information en santé.

De plus, l'ICIST-CNRC facilite les discussions sur les enjeux liés à l'accès aux données scientifiques au Canada et à leur conservation. Pour contribuer à cet effort global d'accès aux données, l'ICIST-CNRC mettra sur son expertise en matière de métadonnées et offrira une passerelle Web d'accès aux ensembles de données scientifiques du Canada et à d'autres dépôts d'importance.

Les données de la recherche scientifique et médicale n'ont pas de frontières ni de nationalités. C'est pourquoi la cyberinfrastructure canadienne doit entretenir des liens étroits avec des partenaires du monde entier. L'ICIST-CNRC mettra à profit ses relations internationales dans le cadre de sa contribution à la mise en place d'une vaste cyberinfrastructure canadienne. À titre d'exemple, mentionnons la participation de l'ICIST-CNRC comme membre fondateur de WorldWideScience.org (<http://worldwidescience.org/>), passerelle scientifique mondiale qui accélère les découvertes et les progrès scientifiques grâce à un partenariat multilatéral permettant une recherche fédérée dans des bases de données scientifiques nationales et internationales.

Ce ne sont que trois exemples des efforts qui repoussent les frontières entre les disciplines, les organismes et les sphères de compétence, et qui rallient les forces de nombreux intervenants du monde de la santé et des milieux universitaires et gouvernementaux au Canada. Dans cette optique, le nouveau Bureau des partenariats de l'ICIST-CNRC sera en mesure de collaborer à la construction de la cyberinfrastructure nécessaire au soutien des services de santé et de l'innovation au Canada au XXI<sup>e</sup> siècle.

Pour plus de renseignements, communiquez avec Donna Meighan, agente d'établissement de partenariats, à [donna.meighan@nrc-cnrc.gc.ca](mailto:donna.meighan@nrc-cnrc.gc.ca) ou au 613-993-1601.

« L'ASIT nous a permis de confirmer que nous surpassons la concurrence dans un secteur de spécialité technique. Nous avons donc décidé de reporter la demande de brevet pour notre technologie et de poursuivre son perfectionnement, et ce, afin d'être en meilleure position pour décrocher des marchés lucratifs. »

Chef du développement des affaires d'un centre de recherche fédéral

Pour plus d'informations sur l'ASIT, voir texte page 3



## Nouvelles des Presses scientifiques du CNRC

### Facteurs d'impact à la hausse pour les revues des Presses

Les revues des Presses scientifiques du CNRC ont fait belle figure dans le Journal Citation Report de 2006 de Thomson ISI, publié en juin 2007, du moins si l'on en juge à leurs facteurs d'impact et autres indicateurs. Le facteur d'impact est un indicateur bibliométrique obtenu en calculant la fréquence de citation d'un article d'une revue sur une période donnée.

- La revue *Biochimie et biologie cellulaire* a obtenu le plus haut facteur d'impact jamais reçu pour une revue des Presses scientifiques du CNRC, soit 3,483. James R. Davie, rédacteur en chef de la revue et chercheur de l'Université du Manitoba, a travaillé avec acharnement pour augmenter le facteur d'impact en sollicitant des articles de synthèse de grande qualité et la contribution de chercheurs émérites. La revue est maintenant 87<sup>e</sup> pour ce qui est du facteur d'impact sur un imposant total de 264 revues du domaine de la biochimie et de la biologie moléculaire.
- Le *Journal canadien des sciences halieutiques et aquatiques* a reçu un facteur d'impact de 1,882, ce qui lui confère le cinquième rang sur 20 revues du domaine des sciences halieutiques.
- Le facteur d'impact de la revue *Génome* est 1,972, ce qui la classe au 84<sup>e</sup> rang sur les 129 revues recensées dans le domaine de la génétique et de l'hérédité.
- La *Revue canadienne de recherche forestière* est classée sixième sur 35 revues de foresterie avec un facteur d'impact de 1,549.
- En 2006, à sa cinquième année d'existence, la *Revue du génie et de la science de l'environnement* a affiché son deuxième facteur d'impact. Ce facteur a augmenté de 50 % entre 2005 et 2006, ce qui témoigne d'une percée importante de cette jeune revue dans le domaine florissant des sciences de l'environnement.
- Revue relativement nouvelle de la collection des Presses scientifiques du CNRC, *Physiologie appliquée, nutrition et métabolisme* n'a pas encore obtenu de facteur d'impact depuis qu'elle a été rebaptisée. Son prédécesseur, la *Revue canadienne de physiologie appliquée*, affichait un facteur d'impact de 1,567 en 2006, ce qui augure bien pour l'avenir de la revue.

### Publication d'articles en libre accès.

Les Presses scientifiques du CNRC innovent en offrant une nouvelle option pour appuyer les auteurs qui désirent ou qui doivent financer le libre accès à leurs résultats de recherche. Grâce à l'option *LibreArticle*, les auteurs ou les organismes subventionnaires de recherche bénéficient d'un mécanisme tarifé pour commander le libre accès à leurs articles dès leur parution dans le Web. Conformément à cette nouvelle politique, en vigueur depuis janvier 2008, les Presses offrent le libre accès à la publication d'un auteur collaborateur, à partir de leur site Web, moyennant un paiement fixe de la part de l'auteur commanditaire. Le tarif de base pour l'option *LibreArticle* est initialement fixé au prix subventionné de 3 000 \$ pour l'ensemble des revues des Presses.

Par ailleurs, les auteurs pourront uniquement bénéficier de l'option *LibreArticle* une fois le processus d'édition terminé. Les Presses offriront le libre accès à l'article dès sa parution dans le Web lorsque les frais de commandite de l'option *LibreArticle* sont payés.

**Signature récente d'une lettre d'intention avec la société Symtext.** La nouvelle entente permettra d'étendre le rayonnement des publications des Presses grâce à un accès facilité à leurs données, livres et articles pour le personnel enseignant du milieu universitaire responsable de la production de matériel didactique personnalisé. Les logiciels d'édition numérique conçus par Symtext permettent aux professeurs de colliger des ouvrages électroniques riches en contenu de diverses sources pour assembler un manuel électronique ou imprimé personnalisé. Les Presses fourniront à Symtext le contenu électronique nécessaire à la création de ces manuels modifiables au besoin.

**ProQuest n'offre plus l'accès aux revues.** Les revues des Presses scientifiques du CNRC ne figureront plus dans la base de données des revues scientifiques de ProQuest. Les bibliothèques qui désirent conserver leur accès aux revues des Presses devront s'abonner.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur le *LibreArticle*, Symtext et l'abonnement aux revues, communiquez avec Mike Boroczki, gestionnaire des affaires commerciales, Presses scientifiques du CNRC, à [mike.boroczki@nrc-cnrc.gc.ca](mailto:mike.boroczki@nrc-cnrc.gc.ca).

### Programme des monographies

Nous sommes heureux d'annoncer la parution de l'ouvrage *Flora of*

### *the Canadian Arctic Archipelago:*

*Descriptions, Illustrations, Identification, and Information Retrieval* (ISBN-13 9780660197272 | CNRC 46859), de Susan Aiken et collaborateurs. Il s'agit d'une publication conjointe des Presses scientifiques du CNRC et du Musée canadien de la nature. Ce guide complet des 349 espèces de plantes à fleurs et de fougères des îles canadiennes de l'Arctique est offert en version CD-ROM – une première pour les Presses scientifiques du CNRC. Il renferme des descriptions de chaque plante, leur répartition et plus de 3 000 photographies couleur et dessins au trait. Il offre également des références historiques intéressantes ainsi que de l'information sur leur utilisation par les peuples autochtones.

### Aussi offerts

*Coleoptera, Curculionidae, Entiminae. Weevils of Canada and Alaska – Volume 2* (ISBN-13 9780660194004 | CNRC 46845), de Donald E. Bright et Patrice Bouchard. Cette plus récente parution de la série sur les insectes et les arachnides du Canada (partie 25) est consacrée à un groupe de charançons à large rostre du Canada et de l'Alaska, dont plusieurs espèces sont reconnues comme étant nuisibles aux activités agricoles et forestières.

### À paraître bientôt!

*Her Daughter the Engineer: the life of Elsie Gregory MacGill*, de Richard Bourgeois-Doyle. Elsie MacGill, première ingénieure en aéronautique et conceptrice d'aéronefs au monde, a eu une influence déterminante sur la conception des premiers aéronefs de brousse et a aussi orienté la production de légendaires aéronefs durant la Seconde Guerre mondiale, dont le chasseur Hawker Hurricane et le bombardier Helldiver de l'US Navy. « Elsie l'ingénieure » a été aussi l'élément moteur de la Commission royale d'enquête sur la situation de la femme au Canada, suivant ainsi fièrement les traces de sa mère, la suffragette et juge Helen MacGill. L'histoire inspirante de sa vie constitue le troisième ouvrage de la collection de biographies.

Pour commander un de nos ouvrages, visitez notre librairie en ligne à <http://pubs.nrc-cnrc.gc.ca/fra/livres/index.html>. Vous pouvez également passer une commande par téléphone, au 613-990-2254 ou au 1 800-668-1222 (Canada et États-Unis seulement), par télécopieur, au 613-952-7656, ou par courriel, à [monographs.cisti@nrc-cnrc.gc.ca](mailto:monographs.cisti@nrc-cnrc.gc.ca).

## Exposition novatrice à l'ICIST-CNRC

Jusqu'en juillet 2008, l'Institut canadien de l'information scientifique et technique du CNRC (ICIST-CNRC) accueillera l'exposition scientifique Lieux et espaces : cartographier la science. Cette exposition a été montée afin de montrer la puissance des cartes pour explorer et démystifier tant les lieux physiques que les espaces thématiques abstraits. Elle comprend 34 cartes grandes format, à haute résolution, qui vulgarisent les lieux de recherche, les interrelations entre les différents domaines de la science et l'évolution des connaissances dans le temps et l'espace.

Parallèlement à l'exposition Lieux et espaces, la Direction de la technologie et de la recherche (T-R) de l'ICIST-CNRC a créé une carte à partir d'information provenant des Presses scientifiques du CNRC. Ainsi, en comptant le nombre de citations contenues dans les articles des revues des Presses ou pointant vers ces articles, T-R a créé une représentation de l'influence de ces revues et de l'impact relatif des Presses. Cette carte permettra de mieux cerner les possibilités de promotion des revues des Presses et de mieux cibler les auteurs potentiels. Pour sa part, M. Yves Gingras, titulaire de la chaire de recherche du Canada en histoire et sociologie des sciences, à l'Université du Québec à Montréal, collabore à une carte qui illustre l'influence du CNRC sur la science au Canada.

L'exposition aura lieu dans le foyer nord de l'édifice M-55. Elle sera ouverte au public du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 h 30. Des visites guidées, ou la fin de semaine, sont offertes sur demande (préavis de 72 heures nécessaire). L'entrée est libre, mais une pièce d'identité pourrait être demandée. Le stationnement est gratuit. Pour plus de renseignements, contactez Tracie Taylor-Labonté au 613-949-9689 ou à [tracie.taylor-labonte@nrc-cnrc.gc.ca](mailto:tracie.taylor-labonte@nrc-cnrc.gc.ca).

## Le CNRC offre des services de commercialisation et de transfert de technologie : lancement de l'analyse stratégique de l'information technique

L'analyse stratégique de l'information technique (ASIT) est un produit d'intelligence technique concurrentielle de l'ICIST-CNRC. L'ASIT permet d'accéder à de l'information de grande valeur pour une évaluation globale du potentiel d'un produit, d'une technologie ou d'une innovation. Elle offre également des rapports parfaitement intégrés et adaptés aux besoins du client, qui font état des enjeux scientifiques et commerciaux critiques. En outre, elle permet de :

- réduire les risques associés aux investissements et accélérer le processus décisionnel grâce à l'élaboration de stratégies d'affaires fructueuses qui tiennent compte des nouveaux besoins et des tendances;
- élargir les réseaux de contacts, de partenaires et de collaborateurs, et découvrir de nouveaux domaines d'application de la technologie du client.

Pour en savoir plus sur l'ASIT et sur ce qu'elle peut signifier pour vos stratégies de transfert technologique et de commercialisation, communiquez avec Tamara Keating par téléphone, au 613-949-8100.

## Exemples de réussite en intelligence technique concurrentielle

### Office régional de la santé de Winnipeg

L'Office régional de la santé de Winnipeg (ORSW) a demandé la réalisation d'un rapport d'information en vue d'établir une liste de chercheurs en neurologie pour assurer la direction d'un nouveau laboratoire d'institut neurologique à Winnipeg. Le rapport visait à aider l'ORSW à recruter un chercheur de pointe capable de susciter l'enthousiasme envers cet institut. Le rapport d'information, rédigé par l'équipe des Services d'information du CNRC (SIC) de l'ICIST, a permis de fixer les paramètres, tels que l'âge, l'admissibilité aux subventions, l'emplacement géographique, et ce, dans le but de recruter la personne idéale. L'équipe a relevé le défi avec brio, générant une liste significative, validée et factuelle des meilleurs candidats pour le poste.

Harry Schultz, agent principal d'innovation de l'ORSW, se dit « pleinement satisfait de la liste produite par l'équipe des SIC, car elle nous a permis de confirmer notre intuition ».

### Industries Plato

Établie à St. John's en 1997, Plato Group inc. est une entreprise qui se spécialise dans le développement logiciel et les services-conseils en technologie de l'information. Elle est responsable de la mise en marché d'une solution logicielle de masquage de données, qui permet de masquer ou d'embrouiller les données sensibles conservées ou testées dans différentes bases de données. Compte tenu des préoccupations soulevées par la protection de la vie privée, cette solution logicielle se prêtera vraisemblablement à un grand nombre d'applications.

À la demande de son conseiller en technologie industrielle (CTI) du PARI-CNRC, Plato Group inc. a recouru, en 2005, aux services d'intelligence technique concurrentielle (ITC) de l'ICIST-CNRC afin de préciser la situation de la recherche et des concurrents dans son secteur d'activité. Les services d'ITC ont permis de repérer deux chercheurs clés dans le domaine, l'un à l'Université du Kentucky et l'autre à l'Université d'État de l'Oklahoma. Grâce à une rencontre avec ces chercheurs, organisée par le PARI-CNRC, et aux travaux qui ont suivi, Plato Group inc. a pu apporter d'importantes améliorations à son produit. Camouflage, son logiciel phare. Les chercheurs ont également négocié une entente de propriété intellectuelle avec Plato Group inc. et participent activement à un nouveau projet de 250 000 \$ du PARI-CNRC. Par ailleurs, le CTI reçoit des avis de recherche mensuels de l'ICIST-CNRC sur le masquage de données, ce qui permet au CTI de veiller à ce que Plato Group inc. non seulement demeure au fait des nouveautés dans son domaine, mais aussi préserve un avantage concurrentiel.

Fort du soutien accordé par le PARI-CNRC et l'ICIST-CNRC, Plato Group inc. s'est scindée en deux pour mieux répondre à sa clientèle et a créé Plato Consulting inc. et Camouflage Software inc. Autres gages de succès, l'effectif dont elle dispose a plus que triplé depuis 2003 et son logiciel est maintenant utilisé par bon nombre d'entreprises Fortune 500 des États-Unis, y compris Citigroup, Boeing et Iron Mountain.